Tiruchendur grant, Śaka year 1700

Margherita Trento

Author of digital edition: Margherita Trento

Identifier: DHARMA_INSTiruvavatuturai00048

Repository: Tiruvāvaṭuturai (tfa-tiruvavatuturai-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTiruvavatuturai00048.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-10-18 14:25 (53e5dee), last modified 2026-09-29 11:10 (f06f6c9)

Summary

From ARE 1987, 53: Records the gift of income from three villages by Jagavīra Rāma Jagavīra-kaṭṭabomma Nāyakkar of Pāñchalaṅkūṟichchi to the Subrahmaṇyasvāmi temple at Tiruchchendūr for the temple services (tiruppaṇi). The draft was written by Śivasubrahmaṇyan, son of Rājasam, Kumāraswāmi-piḷḷai. ”.

Edition

〈Page 1r〉

[...]

〈Page 1v〉

〈1v6=45〉 [...] y-inta-t taṟmattukku vākku-c-ca〈1v7=46〉kāyam carīra-cakāyam Aṟṟta-cakāyam pa〈1v8=47〉ṇṇiṉa pēr cālōka-cāmīpa-cārūpa-〈1v9=48〉 cāyucciya-patam peṟuvār ākavum [...]

Translation

〈1–2〉 ....

Bibliography

Reported in ARIE 1986–87(ARIE/1986-1987/A/1986-1987/53).

Edited in Kiruṣṇamūrtti 2000 (no. 67). This edition is not taken systematically into account since the editor regularly adapts Sanskrit words to Tamil spelling.

This edition is by Margherita Trento, based on EFEO photographs (2015).

Primary

[K] Kiruṣṇamūrtti, Ca. 2000. *Tiruvāvaṭuturai ātīṉac ceppēṭu*. Citamparam: Ā. Uṇṇāmalai. Pages 290–296, item 67.

Secondary

ARIE 1986–87. *Annual report on Indian epigraphy for 1986-87*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1998. Page 25, item 53.